

COMMISSION DES MARCHES

Compte rendu de l'assemblée du 17 avril

Sont présents: MM. les échevins Duquette, président, Bumbray, Turner, Martin, Séguin, Labrecque, N. Lapointe.

1.—Une nombreuse délégation de l'Association des Bouchers de Montréal, accompagnée du président, M. J. Lamoureux, se présente devant la Commission avec une requête demandant ce qui suit:

1o Qu'il soit permis aux bouchers, locataires, dans les marchés, de transférer, avec la permission de la Commission des Marchés, leur étal à une autre personne sans poser l'affiche "à louer" sur l'étal en question;

2o Qu'ils soient inscrits sur la liste des votants;

3o Que le commerce de viande, exercé par les commerçants à travers les rues de la Ville, soit aboli;

4o Que les permis ou licenses pour étal privé de boucher ne soient accordés qu'entre le 1er mai et le 1er juin seulement, et que les inspecteurs du service de l'Hygiène soient autorisés à visiter l'endroit où un nouvel étal privé doit s'ouvrir.

5o Que le commerce de bestiaux aux marchés à bestiaux de l'Est et de l'Ouest soit discontinué, le dimanche.

Après avoir entendu les explications des intéressés, M. le président, au nom de la Commission, remercie la délégation de sa visite et lui promet que sa requête sera prochainement prise en sérieuse considération.

2.—Soumise et lue une lettre de M. A. Martin, boucher et locataire des étaux Nos 12 et 13 dans le marché Saint-Antoine, demandant, pour cause de maladie, la permission de remettre ses étaux.

3.—Soumise et lue une soumission de M. Arthur Messier, offrant \$4.00 par semaine pour la location des étaux en question.

Sur proposition de M. l'échevin N. Lapointe, il est Résolu: Que la résignation de M. Martin soit acceptée et que recours soit gardé contre lui jusqu'à l'expiration de son bail, et que la soumission de M. Messier soit acceptée aux prix et conditions spécifiés.

3.—Soumises et lues les soumissions suivantes pour la location de différents étaux dans le marché Saint-Antoine:

E. Rosenfeld, offrant \$3.75 par semaine pour les étaux de boucher 23 et 24, plus les arriérés de loyer.

Geo. Emerson, offrant de payer le prix ordinaire pour l'étal à légumes No 37.

E. Langlois, offrant \$1.00 par semaine pour l'étal à légumes No 31.

Sur proposition de MM. les échevins Turner et Lapointe, il est

Résolu: D'accéder à ces trois demandes.

4.—Soumise et lue une lettre de M. M.-R. Mainville, locataire des étaux Nos 9 et 9½ de l'extérieur du marché St-Jean-Baptiste, demandant la permission de remettre ses étaux.

Soumise et lue une lettre de M. A. Sévigny, 587 boulevard Saint-Laurent, offrant de louer aux mêmes conditions les étaux en question.

Résolu: Que lesdits étaux soient immédiatement mis en location et que le surintendant soit autorisé à les louer aux meilleures conditions possibles.

5.—Soumise et lue une lettre de Mme M. Connolly, demandant à louer, à partir du 1er mai prochain, à raison de \$1.50 par semaine, l'étal actuellement occupé comme bureau par M. Bickerdike, situé dans la rotonde à l'étage des étaux de bouchers dans le marché Bonsecours.

A ce sujet, M. l'échevin Bumbray soulève de nouveau la question de transporter le bureau du commis dudit marché à cet endroit, et il est en conséquence

Résolu: Que soit différée jusqu'à la prochaine séance la prise en considération de cette requête, et que M. le président et les membres de cette Commission soient priés d'examiner les lieux, avec prière de faire rapport sur les changements à exécuter à cet endroit.

6.—Soumise et lue une lettre de M. Arthur Larivière, demandant à la Commission de construire un étal additionnel à la halle centrale au poisson, rue des Commissaires, sur

MARKET COMMITTEE

Report of meeting held the 17th of April.

Present: Ald. Duquette, chairman, Bumbray, Turner, Martin, Séguin, Labrecque and N. Lapointe.

1.—A numerous delegation from the Butcher's Association of Montréal, headed by their president, Mr. J. Lamoureux, appeared before the Committee and submitted a petition asking for the following:

1o That butchers, tenants in the markets, be allowed to transfer (with the Market Committee's consent), their stalls to other parties without being compelled to put up the sign "to let" on the stalls in question;

2o That their names be inscribed on the voters' list;

3o That the meat trade, carried on by traders in the streets be abolished.

4o That permits or licenses for private butcher stalls be granted only from the 1st of May till the 1st of June, and that the inspectors from the Hygiene department be authorized to visit new private stalls when opened;

5o That the cattle trade, at the Eastern and Western Cattle Markets be discontinued on Sundays.

After having heard the explanations of interested parties, the chairman, on behalf of the Committee, thanked the delegation for their visit and promised that their request would soon be seriously considered.

2.—Submitted and read a letter from Mr. A. Martin, butcher and tenant of stalls Nos 12 and 13 in St. Antoine market, asking, because of illness, to be allowed to give up his stalls.

Submitted and read a tender from Mr. Arthur Messier, offering \$4 per week for the rental of said stalls.

On motion of Ald. N. Lapointe, it was

Resolved: That Mr. Martin's resignation be accepted, but that he be held responsible until the expiry of his lease, and that Mr. Messier's tender be accepted at the price and conditions therein specified.

3.—Submitted and read the following tenders for the rentals of different stalls, in St. Antoine market:

E. Rosenfeld offering \$3.75 per week for butcher's stalls 23 and 24, plus the arrears of rent.

Geo. Emerson, offering to pay the ordinary price for vegetable stall No. 37.

E. Langlois offering \$1 per week for vegetable stall No. 31.

On motion of Ald. Turner and Lapointe, it was

Resolved: To grant the above three requests.

4.—Submitted and read a letter from Mr. M. R. Mainville, tenant of stalls Nos. 9 and 9½ on the outside of St. Jean-Baptiste market, asking permission to give up his stalls.

Submitted and read a letter from Mr. A. Sévigny, 587 St. Lawrence boulevard, offering to rent said stalls on the same conditions.

Resolved: That the said stalls be immediately offered to let, and that the superintendent be authorized to rent them on the best possible conditions.

5.—Submitted and read a letter from Mrs. Connolly, asking to rent from the 1st of May next, at \$1.50 per week, the stall presently occupied as an office by Mr. Bickerdike, situated in the rotunda, on the story occupied by the butchers stalls, in Bonsecours market.

In this connection, Ald. Bumbray again brought up the question of moving the market clerk's office to said place, and it was accordingly

Resolved: That consideration of said petition be deferred till next meeting, and that the chairman and members of this Committee be requested to examine the place and report on the alterations to be made.

6.—Submitted and read a letter from Mr. Arthur Larivière, asking permission to build an additional stall at the Central Fish Market, on Commissioners street, over part